

ТАРАСАРА-УПАНИШАДА

Шукла Яджур-веда. Группа упанишад — вайшнава.

Ом! То (Брахман) — бесконечное, и это (вселенная) бесконечное.

Бесконечное проистекает из бесконечного.

(И тогда) взятие бесконечности у бесконечного (вселенной),

Оно остаётся бесконечным (Брахманом) одним.

Ом! Пусть мир (покой) будет во мне!

Пусть мир будет вокруг меня!

Пусть мир будет в силах, воздействующих на меня!

Глава I

1. Хари Ом. Брихаспати спросил Яджнявалкью: «То, называемое Курукшетрой, — это место жертвоприношения богов (дэвов) и духовный престол всех существ. Поэтому куда нужно направляться с целью постижения Курукшетры, места жертвоприношения богов и духовного престола всех существ?» (На это Яджнявалкья ответил): «Авимукта — это Курукшетра, место жертвоприношения богов и постижения Брахмана, ибо именно там Рудра проводит посвящение в тарака-Брахмана, когда прана (жизнь) выходит (из тела). Через это становишься бессмертным и наслаждаешься мокшей. Поэтому нужно всегда быть посреди того места — авимукты — и никогда не следует покидать, о достопочтенный, авимукту», — так сказал Яджнявалкья.

2. Тогда Бхарадваджа спросил Яджнявалкью: «Что такое тарака? Что заставляет пересекать (это мирское существование)?» На это Яджнявалкья ответил: «Ом Намо Нараяная — это тарака. Этому нужно поклоняться как Чидатме. «Ом» состоит из одного слога и имеет природу Атмана. «Намах» состоит из двух слогов и имеет природу пракрити (материи). «Нараяная» состоит из пяти слогов и имеет природу Парабрахмана. Тот, кто постигает это, становится бессмертным. Через «Ом» порождается Брахма; через «На» — Вишну; через «ма» — Рудра; через «На» — Ишвара; через «ра» — Анда-Вират (или Вират вселенной); через «я» — Пуруша (высшее вселенское «Я», высшая Душа); через «на» — Бхагаван (Господь); и через «я» — Параматман (высшее «Я» человека). Эта аштакшара (восемь слогов) Нараяны — всевышний и наивысший Пуруша. Такова Ригведа — первая стопа (или половина).

Глава II

Тот Ом — неразрушимый, всевышний и Брахман. Только ему следует поклоняться. Это он состоит из восьми тонких слогов. И он становится восьмью, имея восемь форм. «А» — первая буква; «У» — вторая; «М» — третья; бинду (точка-затухание звука) — четвёртая; нада (тонкое звучание) — пятая; кала (время-пустота) — шестая; калатита (то, что за пределами калы) — седьмая; и то, что за пределами (всего) — восьмая. Она называется тарака, ибо она позволяет пересечь это мирское существование. Знай, что только эта тарака — Брахман, и что только этой тараке следует поклоняться». (Следующие) стихи могут быть процитированы здесь:

1. «Из буквы «А» явился Брахма по имени Джамбаван (медведь). Из буквы «У» явился Упендра (Упа-Индра) по имени Хари.

2. Из буквы «М» явился Шива, известный как Хануман. Имя бинду — Ишвара, и это Шатругна, сам Господь обсуждения.

3. Наду следует знать как великого Господа по имени Бхарата и само звучание морской раковины. Из калы явился сам Пуруша как Лакшмана и несущий на себе Землю.

4. Калатита известна как сама богиня Сита. То, которое за пределами, — это Параматман по имени Шри Рама, высочайший Пуруша.

Всё это — разъяснение буквы Ом, которая есть прошлое, настоящее и будущее, и которая отличается от этих (прочих) таттвы, мантры, варны (цвета), дэваты (божества), чхандаса (размера), Рика, Калы, Шакти и сришти (творения). Постигший это становится бессмертным. (Такова) Яджурведа — вторая стопа».

Глава III

Тогда Бхарадваджа спросил Яджнявалкью: «Какой мантрой Параматман умилостивляется и являет Его собственный Атман (людям)? Пожалуйста, скажи это». Яджнявалкья ответил:

1. Ом. Тот, кто Шри-Параматман, Нараяна и Господь, описанный (буквой) «А», Джамбаван (медведь) и «Бхух (земной мир), Бхувах (мир над земным) и Сваха (следующий за предыдущим мир)»; слава-поклонение Ему!

2. Ом. Тот, кто Шри-Параматман, Нараяна и Господь, описанный (буквой) «У», Упендра (или) Хари и «Бхух, Бхувах и Сваха»; слава-поклонение Ему!

3. Ом. Тот, кто Шри-Параматман, Нараяна и Господь, описанный (буквой) «М» и имеющий форму Шивы (или) Ханумана и «Бхух, Бхувах и Сваха»; слава-поклонение Ему!

4. Ом. Тот, кто Шри-Параматман, Нараяна и Господь, Шатругна в форме бинду и «Бхух, Бхувах и Сваха»; слава-поклонение Ему!

5. Ом. Тот, кто Шри-Параматман, Нараяна и Господь, Бхарата в форме нады и «Бхух, Бхувах и Сваха»; слава-поклонение Ему!

6. Ом. Тот, кто Шри-Параматман, Нараяна и Господь, Лакшмана в форме калы и «Бхух, Бхувах и Сваха»; слава-поклонение Ему!

7. Ом. Тот, кто Шри-Параматман, Нараяна и Господь, калатита, богиня Сита в форме Чит и «Бхух, Бхувах и Сваха»; слава-поклонение Ему!

8. Ом. Тот, кто Шри-Параматман, Нараяна и Господь, за пределами (калатиты), всевышний Пуруша и древний Пурушоттама, извечный, безупречный, просветлённый, свободный, истинный, наивысшее блаженство, бесконечный, недвойственный и полный (цельный) — этот Брахман — это Я сам. Я — Рама и «Бхух, Бхувах и Сваха»; слава-поклонение Ему!

Тот, кто овладел этой восьмеричной мантрой, очищен богом Агни (огнём); он очищен богом Вайю (ветром); он очищен Солнцем; он очищен Шивой; он известен всем дэвам. Он обретает плод чтения итихас (священных эпосов), пуран, (мантр) Рудры сотню тысяч раз. Тот, кто регулярно помнит (или повторяет) эту ашта-акшару (восьмислоговую мантру) Нараяны, обретает плод повторения Гаятри сотню тысяч раз или пранавы (Ом) несметное количество раз. Он очищает (своих предков) на десять (поколений) назад и (своих потомков) на десять последующих (поколений). Он достигает состояния Нараяны. Постигающий это (достигает) состояния Нараяны.

Тарасара-упанишада

Подобно глазу, (который беспрепятственно видит) всё вокруг (в небе), мудрый всегда зрит этот всевышний престол Вишну. Духовно пробуждённые брахманы всячески восхваляют и разъясняют всевышнюю обитель Вишну. Такова упанишада. (Такова) Самаведа — третья стопа. Хари Ом Тат Сат!

Ом! То (Брахман) — бесконечное, и это (вселенная) бесконечное.

Бесконечное проистекает из бесконечного.

(И тогда) взятие бесконечности у бесконечного (вселенной),

Оно остаётся бесконечным (Брахманом) одним.

Ом! Пусть мир (покой) будет во мне!

Пусть мир будет вокруг меня!

Пусть мир будет в силах, воздействующих на меня!

Так заканчивается Тарасара-упанишада Шукла Яджур-веды.

Перевод с санскрита на английский: К. Нараянасвами Айяр.

Перевод с английского: Ишвара, 2 декабря 2007 г.